

L'annonce faite à Marie, Claudel, pg. 12

P. "Violaine, il faut me pardonner."

V. "C'est pour cela que je suis ici."

Violaine não tem nenhum mal no seu coração.
A Pierre de Craon q̄ a ofendeu ela quer mostrar que
perdoou tudo. Por isso, ao romper da manhã, q̄^{do} de
parte fugindo à família, é ela q̄ vem abrir-lhe a
porta - para ter o coração de deus de misericórdia
pi: os q̄ causam e pecam.



L'annonce faite à Marie, Claudel, pg. 13

P - "Qui êtes-vous, jeune fille, et quelle est donc cette part que Dieu en vous s'est réservée pour que la main qui vous touche avec désir et la chair même soit ainsi flétrie, comme si elle avait approché le mystère de sa résidence ?"

Perre, em Violaine, pressente o mistério da pessoa humana, o mistério da vida e do futuro. O mistério da vocação ao dom total a Deus é impede partilha. Tocá-la é privilégio que provoca castigo.



L'annonce faite à Marie, Claudel, pg. 19

v - " Pierre de Craon, je sais que vous n'attendez pas de moi des "Pauvre homme!" et de faux soupirs, et des "Pauvre Pierre".

Car à celui qui souffre, les consolations d'un consolateur pieux ne sont pas de grand prix, et son mal n'est pas pour nous ce qu'il est pour lui. "Souffrez avec Notre-Seigneur."

Fundação Cuidar o Futuro

A verdadeira misericórdia está em ajudar a dar ao sofrimento o seu significado redentor. MAS há condescendência. Entendimento do incommunicável das almas.



L'annonce faite à Marie, Claudel, pg. 24

P. (la regardant soudain et comme frappé d'une idée)

- "Est-ce tout ce que vous avez à me donner pour elle ? un peu d'or retiré de votre doigt ?"

V - "Cela ne suffit-il pas à payer une petite pierre ?"

P - "Mais Justice est une grande pierre elle-même."

V, riant - "Je ne suis pas de la même carrière."

P - "Celle qu'il faut pour à la base n'est point celle qu'il faut pour le faite."

V - "Une pierre, si j'en suis une, que ce soit cette pierre active qui moule le grain accouplée à la meule jumelle."

P - "Et Justitia aussi n'était qu'une humble fille près de sa mère jusqu'à l'instant que Dieu l'appela en confession."



✓ - "Mais personne ne me veut aucun mal ! Faut-il que j'aie prêché l'Évangile chez les Sarrasins ?"

P - "Ce n'est point à la pierre de choisir sa place, mais au Maître de l'œuvre qui l'a choisie."

É o próprio Pierre quem abre o caminho a Violine. (Mesmo os pecadores são portadores de uma "mensagem" de Deus p.º nós.)

Violine não entende a sugestão ou deliberação/ e elle futa em respostas q são elisivas.

Não tinha ainda chegado o ponto de maturidade em q a vocação se define no interior do ser. P.º ella situava-se ainda no fazer e no fazer extraordinário - frisar o Ev. aos mouros.



L'annonce faite à Marie, Claudel, pg. 25

V - "Loué donc soit Dieu qui m'a donné la mienne
tout de suite et je n'ai plus à la chercher. Et je ne
lui en demande point d'autre.

Je suis Violaine, j'ai dix-huit ans, mon père
s'appelle Anne Uccors, ma mère s'appelle Elisabeth,
Ma sœur s'appelle Mara, mon fiancé s'appelle Jacques.
Voilà, c'est fini, il n'y a plus rien à savoir.

Tout est parfaitement clair, tout est réglé d'avance
et je suis très contente.

Violaine, montrando a liha si fies, et
da sua vida, pretende mostrar a Pierre
própria que o caminho, q̄ lhe aparece
é vocação dada por Deus uma vez



Notas \bar{g} na claudade da Luachã Violaine
é uma rapariga m.^{to} simples em \bar{g} todas as coisas
aparecem como \bar{g} num só plano - não há hesitação
nem rodeios. Vai seguir-se um processo de crescente
maturidade.

Fundação Cuidar o Futuro



L'annonce faite à Marie, Claudel, pg. 26

P - "Vous l'aimez bien, Violine?"

V (les yeux baissés) - "C'est un grand mystère entre nous
deux."

Recepção do mistério do amor - reserva feminina
q̃ não revela, não rasga as fronteiras,

Fundação Cuidar o Futuro



L'annonce faite à Marie, Claudel, pg. 45; 49

A.V. - "Je suis las d'être heureux."

A.V. - "Qui sait si l'on n'a pas nécessité de ^{autres} ailleurs?
Tout est en branle, qui sait si je ne gêne pas
l'ordre de Dieu en restant à cette place
Où le besoin qui était de moi a cessé?"

Fundação Cuidar o Futuro

A figura do Pai: tem em si a felicidade e todas as condições de uma vida em paz. Toma, porém, sobre si o mal e o sofrimento dos outros. Sentido sacrificial do cristianismo — o resgate dos pecados de muitos por um justo. Esta mesma



ânsia de se unir ao mundo q̄ sofre está no
fundo da alma feliz de U. sem q̄ ela o saiba.
(I cena)

Fundação Cuidar o Futuro



L'annonce faite à Marie, Claudel, pg. 59

A.V. — "L'annonce des Pères

Ne demande point de retour et l'enfant n'a pas
besoin qu'il le gagne ou le mérite;

Comme il était avec lui avant le commencement,
il demeure

Son bien et son héritage, son recours, son honneur,
son titre, sa justification!

Mon âme ne se sépare point de cette âme que j'ai
commencé.

Ce que j'ai donné ne peut être rendu. Connais
seulement que je suis, ô mon enfant, ton père!

Relief do Pai a V. — símbolo da
criatura humana; teologia da filiação



A.U. — " Tout est une femme de ce que j'ai mis
au monde,
Rien que cette chose en nous qui donne et
qui est donnée."

Confirma o simbolismo anterior — todas as
criaturas têm uma atitude feminina perante o
Pai. A vida q̄ possuem foi-lhes comunicada pelo Pai.
V. é a imagem do Pai na própria existência de
amar a vida e as coisas.



L'annonce faite à Marie, Claudel, pg.

A.V. - "... elle est nette comme l'or.

Elle est simple et obéissante, elle est sensible et secrète."



Definição de V. pelo Pai - a beleza natural da mulher q lhe é dada, definição existencial q é vocação.

- a obediência e a simplicidade de alma humana disponível (simple, obéissante)
- a transparência à graça (nette)
- a sensibilidade e o silêncio que guardam o mistério da maternidade (sensible et secrète)

L'annonce faite à Marie, Claudel, pg. 64-66

A.V. — "... une dernière fois je vous partagerai le pain."

○ Pai antes de partir parte o pão — sugestão da Última Ceia, figura de Cristo??

E. — "Dis quand te réveilleras."

A.V. — Je ne puis pas le dire.

Peut-être ce sera le matin, peut-être à midi quand on mange.

Et peut-être que la nuit, vous réveillant, vous entendrez mon pas sur la route."



De novo, sugestão de Cristo? — alusão à
sua vida repentina??

— " —

Relacionando estas referências c/ a da pg. 59
será A.V. Deus na vida de U.?

Fundação Cuidar o Futuro

